

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
15.11.2019

Sessionsprogramm

Wintersession 2019

Programme de la session

Session d'hiver 2019

Programma della sessione

Sessione invernale 2019

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 2. Dezember 2019, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 2 décembre 2019, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 2 dicembre 2019, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Eröffnung der 51. Legislatur (Rede der Alterspräsidentin und des jüngsten erstmals gewählten Ratsmitglieds) Ouverture de la 51e législature (Discours de la doyenne de fonction et du plus jeune élu membre du Conseil) Apertura della 51a legislatura (discorso della presidente decana e del più giovane membro eletto del Consiglio nazionale)							
19.055	n	DE FR IT	Nationalrat. Konstituierung und Vereidigung Conseil national. Constitution et assermentation Consiglio nazionale. Costituzione e giuramento			Bü Bu Uf				
			1. Bericht des Bundesrates 1. Rapport du Conseil fédéral 1. Rapporto del Consiglio federale							
			2. Feststellung der Konstituierung. Bericht des provisorischen Büros des Nationalrates 2. Constatation de la constitution. Rapport du Bureau provisoire du Conseil national 2. Accertamento della Costituzione. Rapporto dell'ufficio provvisorio del Consiglio nazionale							
			3. Vereidigung 3. Prestation de serment 3. Giuramento							
			4. Feststellung der Unvereinbarkeiten 4. Constatation des incompatibilités 4. Accertamento di incompatibilità							
19.219	n	DE FR IT	Nationalrat. Wahl des Präsidiums (Präsidentin, 1. Vizepräsident/in, 2. Vizepräsident/in) Conseil national. Election de la présidence (présidente, 1er/ère vice-président/e, 2ème vice-président/e) Consiglio nazionale. Elezione (presidente, 1o/a vice-presidente, 2o/a vicepresidente)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			
			Nationalrat. Wahlen der Stimmzählenden und Ersatzstimmzählenden Conseil national. Elections des scrutateurs et des scrutateurs suppléants Consiglio nazionale. Elezioni dei scrutatori e dei scrutatori supplente							

NR Montag, 2. Dezember 2019, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 2 décembre 2019, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 2 dicembre 2019, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Kurzer Unterbruch der Sitzung Brève interruption de la séance Breve interruzione della seduta							
15.438	s	DE FR IT	Pa.lv. Berberat. Eine Regelung für transparentes Lobbying im eidgenössischen Parlament lv.pa. Berberat. Pour une réglementation destinée à instaurer de la transparence en matière de lobbyisme au Parlement fédéral lv.pa. Berberat. Per una normativa volta a instaurare la trasparenza in materia di lobbismo nel Parlamento federale	Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia		SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Buffat Romano		IIIb/IV

NR Dienstag, 3. Dezember 2019, **08:15**-13:00

Woche: 1

CN Mardi, 3 décembre 2019, **08:15**-13:00

semaine : 1

CN Martedì, 3 dicembre 2019, **08:15**-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.085	n	DE FR IT	Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz. Totalrevision Loi sur la protection de la population et sur la protection civile. Révision totale Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile. Revisione totale		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS			IIIa/IV
18.077	n	DE FR IT	Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase		Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bourgeois Grunder		IIIa/IV
18.067	s	DE FR IT	Wirtschaftliche und soziale Ungleichheiten in der erweiterten EU. 2. Schweizer Beitrag an ausgewählte EU-Staaten Réduction des disparités économiques et sociales dans l'Union européenne élargie. Deuxième contribution de la Suisse en faveur de certains Etats membres de l'UE Disparità economiche e sociali nell'UE allargata. Secondo contributo svizzero ad alcuni Stati membri dell'UE			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	de la Reussille Portmann		IIIb/IV
19.3416	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WAK-SR). Zusatzverhandlungen zum institutionellen Abkommen mit der EU Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Négociations complémentaires au sujet de l'accord institutionnel avec l'UE Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Negoziati complementari in merito all'accordo istituzionale con l'UE			SPK CIP CIP	EDA DFAE DFAE	Buffat Humbel		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase					Parl Parl Parl		

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 4. Dezember 2019, 08:00-11:30
 CN Mercredi, 4 décembre 2019, 08:00-11:30
 CN Mercoledì, 4 dicembre 2019, 08:00-11:30

Nachmittags: Präsidentinfeier

Woche: 1

Après-midi: Réception de la Présidente

semaine : 1

Pomeriggio: Cerimonia della presidente

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
	ns		Jahresziele 2020 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten Objectifs 2020 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération Obiettivi annuali 2020 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione				EFD DFF DFF			
Gemeinsame Behandlung						FK	EFD			II/IIIa/IV
Examen simultané						CdF	DFF			
Trattazione congiunta						CdF	DFF			
19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023						Art. 7	
19.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2019. Nachtrag II Budget 2019. Supplément II Preventivo 2019. Aggiunta II		1, 2, 3					

NR Donnerstag, 5. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 5 décembre 2019, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 5 dicembre 2019, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fortsetzung Suite Continuazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023						Art. 7	
19.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2019. Nachtrag II Budget 2019. Supplément II Preventivo 2019. Aggiunta II		1, 2, 3					

NR Montag, 9. Dezember 2019, 14:30-21:45
 CN Lundi, 9 décembre 2019, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 9 dicembre 2019, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta				Fortsetzung Suite Continuazione		FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023						Art. 7	
19.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2019. Nachtrag II Budget 2019. Supplément II Preventivo 2019. Aggiunta II	1, 2, 3						
Ev. 16.452	n	DE FR IT	<i>Pa.lv. Röstli. Ausbau der Wasserkraft zur Stromerzeugung und Stromspeicherung. Anpassung der Umweltverträglichkeitsprüfung</i> <i>lv.pa. Röstli. Développement de la production d'électricité d'origine hydraulique. Revoir la situation de référence des études d'impact</i> <i>lv.pa. Röstli. Aggiornare l'esame dell'impatto ambientale per consentire un maggiore sfruttamento della forza idrica per la produzione e lo stoccaggio di energia</i>	<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	<i>Bourgeois</i> <i>Egger Mike</i>		IIIb/IV
Ev. 17.405	n	DE FR IT	<i>Pa.lv. Burkart. Verlängerung der Befristung der Steuererleichterungen für Erdgas, Flüssiggas und biogene Treibstoffe</i> <i>lv.pa. Burkart. Reconduire les allègements fiscaux de durée limitée accordés pour le gaz naturel, le gaz liquide et les biocarburants</i> <i>lv.pa. Burkart. Proroga del limite temporale concernente le agevolazioni fiscali per il gas naturale, il gas liquido e i biocarburanti</i>	<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>		UREK CEATE CAPTE		<i>Page</i> <i>Schilliger</i>		IIIb/IV
19.039	s	DE FR IT	Beschaffung neuer Kampfflugzeuge. Bundesbeschluss Acquisition de nouveaux avions de combat. Arrêté fédéral Acquisto di nuovi aerei da combattimento. Decreto federale			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS			IIIa/IV

NR Dienstag, 10. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN Mardi, 10 décembre 2019, 08:00-13:00
 CN Martedì, 10 dicembre 2019, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.022	n	DE FR IT	IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV) LAI. Modification (Développement continu de l'AI) LAI. Modifica (Ulteriore sviluppo dell'AI)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Nantermod		IIIa/IV
Ev. 18.047	n	DE FR IT	KVG. Zulassung von Leistungserbringern LAMal. Admission des fournisseurs de prestations LAMal. Autorizzazione dei fornitori di prestazioni		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel		IIIb/IV
Ev. 19.027	n	DE FR IT	Verbesserung der Vereinbarkeit von Erwerbstätigkeit und Angehörigenbetreuung. Bundesgesetz Amélioration de la conciliation entre activité professionnelle et prise en charge de proches. Loi fédérale Miglioramento della conciliabilità tra attività lucrativa e assistenza ai familiari. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Nantermod		IIIa/IV
19.021	n	DE FR IT	Betäubungsmittelgesetz. Änderung Loi sur les stupéfiants. Modification Legge sugli stupefacenti. Modifica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Herzog Roduit		IIIb/IV
19.3419	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (SGK-SR). Obligatorische Krankenpflegeversicherung. Berücksichtigung der Mengenausweitung bei Tarifverhandlungen Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Assurance obligatoire des soins. Prise en compte de l'accroissement du volume des prestations dans les négociations tarifaires Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Considerare l'aumento del volume delle prestazioni nelle negoziazioni tariffarie			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 11. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN Mercredi, 11 décembre 2019, 08:00-13:00
 CN Mercoledì, 11 dicembre 2019, 08:00-13:00

Nachmittag: Fraktionssessen

Woche: 2

Après-midi: Repas des groupes

semaine : 2

Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA 08:00 - 13:00										
19.222	vbv	DE FR IT	Bundesrat Conseil fédéral Consiglio federale				VBV CR AF			
			Wahl der Mitglieder für die Amtsperiode 2020-2023 Election des membres pour la législature 2020-2023 Elezione degli membri per la legislatura 2020-2023							
19.223	vbv	DE FR IT	Bundeskanzlerin/Bundeskanzler. Wahl für die neue Amtsperiode Chancelière/Chancelier. Election pour la nouvelle période administrative Cancelliera/Cancelliere. Elezione per il nuovo periodo amministrativo				VBV CR AF			
19.222	vbv	DE FR IT	Wahl der Bundespräsidentin und des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2020 Election de la présidente de la Confédération et du vice-président du Conseil fédéral pour 2020 Elezioni della presidente della Confederazione e del vice-presidente del Consiglio federale per 2020				VBV CR AF			

NR Donnerstag, 12. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 12 décembre 2019, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 12 dicembre 2019, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023							
19.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2019. Nachtrag II Budget 2019. Supplément II Preventivo 2019. Aggiunta II	1, 2, 3						
Ev. 18.068	s	DE FR IT	Asylgesetz. Änderung (Rahmenkredit Migration; 2. Schweizer Beitrag an ausgewählte EU-Staaten) Loi sur l'asile. Modification (Crédit-cadre migration; deuxième contribution suisse en faveur de certains Etats membres de l'UE) Legge sull'asilo. Modifica (Competenza del Consiglio federale di concludere trattati internazionali sulla concessione di contributi ad alcuni Stati membri dell'UE o a organizzazioni internazionali)		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			IV
19.023	s	DE FR IT	Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect Sì al divieto di dissimulare il proprio viso. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	2	Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Addor Glättli		IIIb/IV
19.3410	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Caroni). 55 Jahre Stockwerkeigentum. Zeit für ein Update Mo. Conseil des Etats (Caroni). 55 ans de propriété par étages. Une mise à jour s'impose Mo. Consiglio degli Stati (Caroni). 55 anni di proprietà per piani. È tempo di un aggiornamento			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			V

NR Montag, 16. Dezember 2019, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 16 décembre 2019, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 16 dicembre 2019, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15:30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
Ev. 19.027	n	DE FR IT	Verbesserung der Vereinbarkeit von Erwerbstätigkeit und Angehörigenbetreuung. Bundesgesetz Amélioration de la conciliation entre activité professionnelle et prise en charge de proches. Loi fédérale Miglioramento della conciliabilità tra attività lucrativa e assistenza ai familiari. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
19.476	sn	DE FR IT	Pa.lv. SGK-SR. Gewährleistung der Ergänzungsleistungen ehemaliger Verdingkinder und Administrativversorger lv.pa. CSSS-CE. Garantir aux anciens enfants placés de force et aux personnes placées par décision administrative le droit aux prestations complémentaires lv.pa. CSSS-CS. Garantire il diritto alle prestazioni complementari alle persone che nell'infanzia hanno subito collocamenti coatti e alle persone internate sulla base di una decisione amministrativa	Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Herzog Roduit		IV
19.3971	n	DE FR IT	Mo. RK-NR. Gerechtigkeit für Verdingkinder Mo. CAJ-CN. Justice pour les enfants placés Mo. CAG-CN. Giustizia per i bambini che hanno subito collocamenti coatti			RK CAJ CAG	EDI DFI DFI	Fehlmann Rielle Gmür- Schönenberger		IV
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		I/IIIa/IV
18.079	n	DE FR IT	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare							
19.401	n	DE FR IT	Pa.lv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität lv.pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins lv.pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure	Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase					Art. 7 Abs. 1, Art. 1, Art. 3 Bst. a	

NR Dienstag, 17. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN Mardi, 17 décembre 2019, 08:00-13:00
 CN Martedì, 17 dicembre 2019, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fortsetzung Suite Continuazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		I/IIIa/IV
18.079	n	DE FR IT	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare							
19.401	n	DE FR IT	Pa.lv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität lv.pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins lv.pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure	Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase					Art. 7 Abs. 1, Art. 1, Art. 3 Bst. a	
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SPK CIP CIP	EDI DFI DFI	Addor Humbel		IV
19.3960	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Gesetzliche Grundlage für die Bekanntgabe von Daten an die privaten Krankenversicherungseinrichtungen Mo. CIP-CN. Base légale pour la communication de données aux institutions d'assurance- maladie privées Mo. CIP-CN. Base legale per la comunicazione di dati a istituti privati di assicurazione malattia							
19.3961	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Aufnahmen von Case-Management-Massnahmen in die Aufgaben der mit der Durchführung des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung betrauten Organe Mo. CIP-CN. Inclure les mesures de gestion des cas dans les tâches des organes chargés d'appliquer la loi fédérale sur l'assurance-accidents Mo. CIP-CN. Includere le misure di case management nei compiti degli organi competenti dell'esecuzione della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni							

NR Dienstag, 17. Dezember 2019, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 17 décembre 2019, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 17 dicembre 2019, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.3962	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Erleichterung der Formvorschriften für die Bekanntgabe von Personendaten bei der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge sowie bei der Unfallversicherung Mo. CIP-CN. Allègement des prescriptions de forme pour la communication de données personnelles dans l'assurance prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité et dans l'assurance-accident Mo. CIP-CN. Snellimento delle norme formali per la comunicazione di dati personali nella previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità e nell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni							
19.3963	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Aufnehmen von Case-Management-Massnahmen in die Aufgaben der für den Krankenversicherungsbereich zuständigen Organe Mo. CIP-CN. Inclure les mesures de gestion des cas dans les tâches des organes compétents en matière d'assurance-maladie Mo. CIP-CN. Includere le misure di case management nei compiti degli organi competenti nell'ambito dell'assicurazione malattie							
19.3964	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Gesetzliche Grundlage für die Bekanntgabe von Daten an die privaten Unfallversicherungseinrichtungen Mo. CIP-CN. Base légale pour la communication de données aux institutions d'assurance- accidents privées Mo. CIP-CN. Base legale per la comunicazione di dati agli istituti di assicurazione privati contro gli infortuni							

NR Mittwoch, 18. Dezember 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 18 décembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 18 dicembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 08:30										
19.213	vbv	DE FR IT	Bundesstrafgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2020-2021 Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2020-2021 Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2020-2021			GK CJ CG	VBV CR AF			
19.215	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richterinnen/Richtern Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléants Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF			
19.216	vbv	DE FR IT	Militärkassationsgericht. Gesamterneuerung 2020-2023 Tribunal militaire de cassation. Renouvellement intégral 2020-2023 Tribunale militare di cassazione. Rinnovo integrale 2020-2023			GK CJ CG	VBV CR AF			
19.218	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl eines Mitglieds Tribunal administratif fédéral. Election d'un membre Tribunale amministrativo federale. Elezione di un membro			GK CJ CG	VBV CR AF			
Aktuelle Debatte Débat d'actualité Dibattito d'attualità										
Ev. 18.067	s	DE FR IT	<i>Wirtschaftliche und soziale Ungleichheiten in der erweiterten EU. 2. Schweizer Beitrag an ausgewählte EU-Staaten Réduction des disparités économiques et sociales dans l'Union européenne élargie. Deuxième contribution de la Suisse en faveur de certains Etats membres de l'UE Disparità economiche e sociali nell'UE allargata. Secondo contributo svizzero ad alcuni Stati membri dell'UE</i>		<i>Differenzen Divergences Divergenze</i>	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			<i>IIIb/IV</i>
Ev. 18.094	s	DE FR IT	<i>Rahmenkredit 2020–2023 für drei Genfer Zentren Crédit-cadre 2020-2023 pour trois Centres de Genève Credito quadro 2020-2023 per tre Centri ginevrini</i>		<i>Differenzen Divergences Divergenze</i>	SiK CPS CPS	EDA DFAE DFAE	<i>Dobler Fridez</i>		<i>IIIa/IV</i>
19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023	1	<i>Differenzen Divergences Divergenze</i>	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			<i>II/IIIa/IV</i>

NR Mittwoch, 18. Dezember 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 18 décembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 18 dicembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.034	s	DE FR IT	Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung) Loi sur l'impôt fédéral direct (imposition équilibrée des couples et de la famille) Legge sull'imposta federale diretta (equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bertschy Feller		IIIa/IV
17.043	n	DE FR IT	Versicherungsvertragsgesetz. Änderung Loi sur le contrat d'assurance. Modification Legge sul contratto d'assicurazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Schneeberger		IIIa/IV
19.3233	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Schmid Martin). Beseitigung der Diskriminierung von Frauen, die beim Bund, bei bundesnahen und bei vom Bund subventionierten Unternehmen angestellt sind. Flexibilisierung der Weiterbeschäftigungsmöglichkeiten bis zum 67. Altersjahr Mo. Conseil des Etats (Schmid Martin). Supprimer en matière de retraite la discrimination faite aux femmes employées par la Confédération ou des entreprises liées à elle ou subventionnées par elle. Flexibiliser l'âge de la retraite pour pouvoir la prendre jusqu'à 67 ans Mo. Consiglio degli Stati (Schmid Martin). Eliminare la discriminazione nei confronti delle donne impiegate presso la Confederazione, le imprese parastatali e le imprese sovvenzionate dalla Confederazione. Flessibilizzare l'età di pensionamento fino a 67 anni			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF			IV
19.020	s	DE FR IT	Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung Loi sur le service civil. Modification Legge sul servizio civile. Modifica			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR			IIIa/IV
19.3239	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Bruderer Wyss). Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative) Mo. Conseil des Etats (Bruderer Wyss). Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi Mo. Consiglio degli Stati (Bruderer Wyss). Non escludere i beneficiari di una rendita AI in cerca di lavoro dall'attuazione dell'articolo costituzionale sulla regolazione dell'immigrazione			SPK CIP CIP	WBF DEFR DEFR	Addor Barrile		IV

NR Mittwoch, 18. Dezember 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 18 décembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 18 dicembre 2019, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.3021	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen Mo. Conseil des Etats (Rieder). Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Proteggere l'economia svizzera con controlli sugli investimenti			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Aeschi Thomas Lüscher		IV
19.3043	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Germann). Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz Mo. Conseil des Etats (Germann). Accroître le dynamisme de la place économique suisse Mo. Consiglio degli Stati (Germann). Offensiva per rafforzare la piazza economica svizzera			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR			V

NR Donnerstag, 19. Dezember 2019, 08:00-13:00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidentin

Woche: 3

CN Jeudi, 19 décembre 2019, 08:00-13:00

Après-midi: Réception de la Présidente de la Confédération

semaine : 3

CN Giovedì, 19 dicembre 2019, 08:00-13:00

Pomeriggio: Cerimonia della presidente della Confederazione

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.077	n	DE FR IT	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle Markwalder		IIIa/IV
18.076	n	DE FR IT	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 12: Arbitrato internazionale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle Vogt		IIIb/IV
Ev. 19.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023	1	Antrag der EK Prop. de la Conf. de conciliation Prop. della Conf. di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV

NR Freitag, 20. Dezember 2019, 08:00-11:00
 CN Vendredi, 20 décembre 2019, 08:00-11:00
 CN Venerdì, 20 dicembre 2019, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
15.451	n	DE FR IT	Pa.lv. Joder. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen lv.pa. Joder. Renforcer les Commissions de gestion lv.pa. Joder. Rafforzamento delle Commissioni della gestione		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Heer Marra		IIIb/IV
14.453	n	DE FR IT	Pa.lv. Gössi. Für verbindliche Haftungsregeln beim Kauf neuer Wohnungen lv.pa. Gössi. Achat de nouveaux logements. Pour des règles contraignantes en matière de responsabilité lv.pa. Gössi. Per norme vincolanti sulla responsabilità in caso di acquisto di nuove abitazioni		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
15.485	n	DE FR IT	Pa.lv. Frehner. Kostentransparenz der Spitäler lv.pa. Frehner. Transparence sur les coûts des hôpitaux lv.pa. Frehner. Trasparenza dei costi degli ospedali		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V
16.417	n	DE FR IT	Pa.lv. Müller-Altermatt. Ausbildungszulagen ab dem Beginn der Ausbildung statt aufgrund des Geburtstages ausrichten lv.pa. Müller-Altermatt. Allocations de formation professionnelle. Leur versement doit débiter en même temps que la formation lv.pa. Müller-Altermatt. Versare gli assegni di formazione in funzione della formazione e non dell'età		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SGK CSSS CSSS		Nantermod Schläpfer		V
16.419	n	DE FR IT	Pa.lv. Humbel. Wettbewerbspreise bei Medizinalprodukten der Mittel- und Gegenständeliste lv.pa. Humbel. Dispositifs médicaux figurant sur la liste des moyens et appareils. Instaurer la concurrence sur les prix lv.pa. Humbel. Concorrenza per i prodotti menzionati nell'elenco dei mezzi e degli apparecchi		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SGK CSSS CSSS				V
			Petitionen Pétitions Petizioni							
			Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata							
			Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati)							

